



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八〇年十二月十一日  
星期四

## 目錄

大埔滘大埔墟雙軌鐵路工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
旺角減罪運動歌唱比賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
今日觀塘雙週週末文娛活動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
市民廣泛使用社署熱綫服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
鄉議局中學行畢業禮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
市政總署及警處職位	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
堅拿道天橋擴建部份週末通車	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁

工務署今日批出九千萬合約  
敷設大埔滘大埔墟雙軌鐵路

九廣鐵路大埔滘與大埔墟火車站間敷設雙軌之工程快將展開，該項工程為鐵路現代化及電氣化的一部份。

工務司署今日（星期四）批出一份價值九千六百萬元合約予建成建築公司，在大埔滘及大埔墟火車站間，敷設一段長三千米的雙軌鐵路。

該署土木工程處鐵路工程部總工程師陳國強表示，該項工程將立即展開，可望於一九八二年底完成。

他說：「是項合約工程是價值二十億元之九廣鐵路現代化及電氣化計劃之其中一個重要部份，並由鐵路工程局代九廣鐵路局設計及監督興建。」

陳氏謂，工務司署於較早時，已批出多份合約，其總值約八千六百萬，在其他三段鐵路，包括大學站至大埔滘，大埔墟至上水，及上水至羅湖敷設雙軌。

陳氏解釋謂：「今日簽署合約之工程包括擴闊路基，敷設第二條路軌，及重建兩條火車橋以增加其負重能力，以應付九廣鐵路現代化及電氣化之需求。」

「此外，又將建造兩條橋下通道，和在火車路基兩旁建設欄柵，並興建四條行人隧道，以便將行人和火車軌分隔。」

陳氏又謂，該份合約又包括在現時大埔墟火車站以南約七百米處，興建新火車站之部份工程。

有關該新火車站的其他工程，將由另一份合約批出。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一幀有關今日簽署合約儀式之圖片將放置於新聞處稿箱內以備取用。

## 旺角區滅罪運動歌唱比賽

為推行撲滅罪行運動及提高市民對滅罪的警覺性，旺角區撲滅罪行委員會在政府音樂事務統籌處協助及香港中區獅子會贊助下舉辦歌唱比賽，歡迎各界人士報名參加。

比賽分公開組（不限年齡）及少年組（十六歲或以下），初賽將於明年一月初舉行，決賽則定於明年一月十七日舉行。報名由現在起至本月十五日止。

參賽者可自由選擇參賽歌曲，唯只限中文歌曲及須內容健康，參賽歌曲之曲詞可予以改寫，使其切合「滅罪」主題，而所有參賽歌曲，包括未被改寫歌詞者，將須於賽前交予大會審閱。至於音樂伴奏方面，參賽者須自備樂器，但如有需要，大會可提供電子琴伴奏。

兩組之優勝者均可獲豐富現金獎及獎品，公開組冠軍可獲一千五百元，亞軍一千元，季軍五百元，少年組冠軍可獲六百元，亞軍四百元，季軍二百元。此外，另設填詞優勝獎一名，獎品為五百元及禮品。

比賽評判將由音樂事務統籌處人員，音樂界及社會知名人士擔任。

有興趣報名或查詢詳情者可前往下列地點：旺角民政處——太子道一五七號地下（電話：三——八〇二二五——）；大角咀分處——大角咀埃華街八十五至八十七號地下（電話：三——八〇三三——）；旺角警署警民關係組（電話：三——八〇三三——）。

今日觀塘雙週  
週末文娛活動

政府音樂事務統籌處及康樂體育事務處分別安排於星期六（十三日）及星期日（十四日）在觀塘舉辦「中樂晚會」和「競技大賽」，響應刻在該區舉行之「今日觀塘」雙週文娛活動。

「今日觀塘」雙週文娛活動，係於上星期日（七日）由民政署署長班禮士主持揭幕。

星期六（十三日）由音統處中樂導師樂隊主持之「音樂晚會」，將於晚上八時假觀塘曉明街二十號蒙文偉書院舉行。入場券一律一元，可在觀塘民政處及各分處購買。

星期日（十四日）由康體處聯同觀塘區撲滅罪行委員會及觀塘體育會舉辦的「競技大賽」，將於該日上午九時至下午一時，假觀塘遊樂場足球場舉行。屆時，將有每隊六人之競技隊三十隊參加六項競技比賽。歡迎居民到場參觀。

中樂晚會節目，包括有熱鬧輕鬆之中樂大合奏「運糧路上唱豐收」，「武術」及「賽馬」；風格古雅之古箏獨奏「演歌晚唱」；意境新穎之二胡獨奏「秦腔主題隨想曲」；精采之琵琶獨奏「趕花會」；調子輕快之笛子獨奏「歌兒獻給你」；及揚琴獨奏「山丹丹花開紅艷艷」等等。

該導師中樂團成員約三十人，全為音樂事務統籌處屬下之中樂專業導師。

除了以上項目外，觀塘基督中學之合唱團，牛頭角明愛中心之民族舞蹈，亦將客串演出中國歌曲演唱及中國舞蹈表演。

牛頭角民政分處、西牛頭角分區委員會、牛頭角下邨各座互助委員會爲響應「今日觀塘」雙週活動，亦將於星期日（十四日）假牛頭角下邨第八號球場，舉行「牛頭角嘉年華會暨綜合晚會」。

嘉年華會將在該日下午二時至五時舉行，由觀塘民政主任王英偉，觀塘警民關係主任蘇令威，牛頭角下邨（一區）房屋經理衛榮生蒞臨主禮。節目內容有香港皇家團隊（義勇軍）演奏軍樂，民安隊表演電單車特技，香港皇家警察隊警犬表演，南華體育會表演單車花式等精采項目。

綜合晚會將於該晚七時至十一時舉行，並由牛頭角副民政主任曹漢光、牛頭角警署署長黃錦泰、牛頭角下邨（二區）房屋經理梁寶少桃女士、牛頭角新區街坊會理事長張石夫蒞臨主禮。節目包括話劇，空手道表演，舞蹈，中樂演奏，粵劇節子戲等。

#### 市民廣泛使用 社署熱綫服務

社會福利署副署長陳方安生今日（星期四）呼籲市民如非必要，不要濫用熱綫電話，以方便有真正及緊急需要的人士，使用該項服務求助。

陳女士在聯青社午餐例會上談及政府的家庭服務時說，有關這類電話的投訴，曾接獲多宗，令到真正需要熱綫服務的人士很難接通電話。

她說，熱綫電話是於今年十月份開始試辦，原意是爲涉及個人或家庭問題的緊急個案，即時給予專業性指導或諮詢。

她又說，截至目前為止，市民利用該熱綫電話共達五千八百次，其中約有百分之四十二是真正需要該項服務，另接近百分之十七的電話是查詢有關其他政府部門或機構的事項。

陳女士稱，熱綫服務雖然得到廣泛使用，並且顯然迎合一種真正的需求，但社署關注到其中佔總數達百分之四十的電話，是無關重要的。

許多電話在接通後掛上，一部份則是開玩笑性質，而間中有些更是污言穢語。

她呼籲市民合作，在詢問有關服務的問題時，應該致電或親到區內就近的社署屬下家庭服務中心查詢。

她說：「這樣，熱綫服務就可以騰出來給予真正需要緊急諮商及指導的人士。」

陳女士又說，接獲的電話中，大多數是有間婚姻衝突。許多來電者的情緒低落，顯然希望能找到一個有同情心的傾訴對象。其次是有關兒童及青少年的教養及成長問題。

她表示，設立熱綫電話的原因之一是有鑑於公眾人士關心虐待兒童的問題，但是直到現在只接到兩宗可能是有關虐待兒童的個案，經立即處理後沒有一宗是真有其事的。

她稱，有五百五十宗個案，即佔來電總數的百分之九，是需要社署作進一步援助，大部份則經電話妥善處理。

她續稱，經過三個月的試用，社署將於本月底檢討熱綫服務，然後決定是否作為永久性的服務。

熱綫電話的號碼爲三十四三二五五，在星期一至六上午九時至晚上十時，及假日下午一時至晚上十時，由十一位社會工作者負責解答問題，晚上十時以後則有電話錄音服務，以便翌晨處理。

談及政府的家庭服務時，陳女士指出，社署對這方面的工作特別注重，已撥出百分之三十的外動人員專責提供是項服務。

她說，家庭服務的目的是協助解決家庭的成員在個人及家庭方面的問題，以保持及加強一個家庭成爲一個整體。在全港九及新界共有十九個家庭服務中心，提供有關的服務。

她又說，主要的服務包括：爲各種家庭問題提供專業性輔導，協助及推薦解決有關住屋、工作、就學、醫療、住院照顧等問題，家庭生活教育，保護兒童及青少年，家務助理及依法律程序領養等服務。

陳女士指出，在過去十個月內，家庭服務中心共收到達一萬六千宗新個案，其中九千五百宗，即佔總數百分之六十是直接向中心申請，另有五千二百宗則經由其他部門或機構推介。

她續說：「社署又主動出外協助有需要的人士。」

她說，各中心處理的問題極爲廣泛，主要是涉及人際關係的困難，與兒童成長及教養有關的問題，這些問題可能涉及疏忽照顧及虐待等。精神及身體健康情況惡劣、傷殘或老年所引致的問題與及經濟困難等。

她說，現時仍在處理中之家庭服務個案共超過一萬八千宗。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：陳方安生女士之演詞英文全文將發放於拱北行六樓新聞處稿箱內備取。

鄉議局中學舉行畢業禮  
徐淦闡述新界教育發展

副新界政務司徐淦今日（星期四）闡述新界在未來五年內的教育發展計劃。

徐氏在元朗鄉議局中學畢業禮中致詞說：在未來五年內，新界小學會增加三十六間，學位增加近七萬八千個，而中學會增建六十六間，學位增加七萬四千四百多個。

同時，政府還會不斷與對興學育才素有經驗的志願團體合作，由它們負責辦理這些新學校。

他說：在這方面，鄉議局秉承一貫服務社會的宗旨，續與政府合作，在梅窩營建第二所鄉議局中學。

鄉議局同意承擔超過一百萬元，支付建築費用，政府亦已在財政上批准款項給該校。

校舍工程將在日內展開，如工程進展順利，可望在八二至八三年度學年開始之前落成。

該校校舍是根據標準圖則興建，設有二十四個課室和十二個特別工作室，包括實驗室在內，將來會對離島各區的學童，提供良好質素的教育服務。

上述鄉議局第二中學計劃，是具備良好經驗和成績的志願團體，和政府合作，擴充教育服務的一個好例子。

徐氏說：志願團體在這方面所作出的重大貢獻，對香港的發展實在功不可沒。

他說：在過去十年來，新界區內增建了五十四間新小學，學位因而增加十萬二千多個，新中學則增建了四十三間，中學學位因而增加四萬五千多個。

### 市政總署及警務處職位

勞工處現正代市政總署聘請海灘暨泳池服務員。該處又代警務處聘請拖車技工。

上述各職位之月薪均由一千七百二十五元起，按年遞增至二千零三十元。

海灘暨泳池服務員之職責乃在市政總署轄下各海灘及泳池負責救生、急救、維持秩序、清潔及督導屬下員工之工作。申請人須有小學六年級之教育程度，並須持有香港英國皇家拯溺會銅章證書及有效之救傷證書。

申請拖車技工職位者須為男性，並曾在車房接受過三或四年之汽車機械學徒訓練或有四年以上之同類工作之經驗，並須持有有效之私家車駕駛執照，諳英語者更佳。

獲錄用者將被派往交通部各辦事處工作，負責拖走違例停泊之車輛。

擬申請該等職位者，可攜帶身份證前往就近之勞工處本港就業輔導組辦事處登記。

欲查詢詳情者，可致電三一六六六一五，五十二七〇二七六或一二一四二〇一五四。

### 堅拿道天橋擴建部份

#### 週末起局部開放通車

運輸署宣佈：建築費用達六千二百萬元之堅拿道天橋擴建部份，將於星期六（十二月十三日）起局部開放通車。除跑馬地舉行賽馬時另有特別交通安排之外，平日之行車辦法如下：

該署發言人說，自摩理臣山道起之北行上行斜坡；通往摩理臣山道和皇后大道東之南行下行斜坡；及堅拿道天橋擴建部份之棧道可以行車（學車者，單車及行人均禁止使用）；其餘之擴建部份需待香港仔隧道落成啓用後，方予使用。該隧道預料可於明年年底之前局部開放。

☆可以行車之上述各段道路一律指定為車速每小時不得超越四十哩之速度限制區；

☆來自海底隧道之南行車輛，可經橫跨摩理臣山道之棧道及其下行斜坡，然後右轉入皇后大道東；

☆來自海底隧道之南行車輛，欲前往賽馬會者，需經由原有之堅拿道東下行斜坡，左轉入禮頓道，然後右轉入黃泥涌道北行；

☆由皇后大道東前往海底隧道、中區或北角之車輛，將改用堅拿道天橋擴建部份之上行斜坡及棧道以取代摩理臣山道；

☆由皇后大道東前往灣仔或銅鑼灣之車輛，可在皇后大道東與摩理臣山道交界處靠左切入，然後經由摩理臣山道前往灣仔，或經摩理臣山道及禮頓道前往銅鑼灣。

至於公共交通安排方面，位於摩理臣山道北行，距該路與皇后大道東交界處約一百五十米之原有各臨時巴士站將予取消。改在伊利沙伯體育館對開之皇后大道東巴士路旁停車灣內另設新站，以供第五、十、十五B、十七、十九、七十二及一七〇號各綫巴士使用，又於摩理臣山道路中安全島另設新站，供第五、十、及十九號各綫巴士使用。

由皇后大道東及摩理臣山道通往賽馬會之行人隧道，經已啓用，行人務請儘量使用該等隧道。

